

卷三十

招远县志

方言志

(讨论稿)

招远县县志编纂委员会办公室

一九八七年十月

目 录

第一章	概 况	1
第二章	语 音	2
第三章	词 汇	23
第四章	语 法	47
第五章	方 言 记 音	56

招 远 方 言 志

第一章 概 况

一 方言区域。

招远县有十六处乡镇，形成一个独立的方言区。只有边沿地区受邻县影响。北部张星乡的馆前王家、馆前姜家受黄县语音影响；宋家乡口后王家以北十几个村庄和栾家河乡北部的吕家、栾家沟、九曲、九曲蒋家完全是黄县口音；东部栾家河乡、南院乡、毕郭镇的东边与栖霞交界有少数村庄受栖霞方音影响；县南部新村乡、毕郭镇、东庄乡南部，语音与莱阳、莱西相近；西部大户陈家乡的香沟、荆王家、塔山黄家、塔山原家、小河宋家、小河刘家属于掖县语音。其余为招远语音；蚕庄镇只有东北角的西崔家、魏家沟、西原家三个村庄属于招远语音。其余部分全为掖县口音。辛庄镇的西边的马埠庄子、海埠、西上庄、徐家疃、官道等几个村庄与蚕庄连成一片，属掖县语音；公路以北的东良、湖汪、辛庄、小宋家、南庙村、高家庄子、磁口等村庄语音与掖县接近；声母二十六个，但声调另有特色：阴平调又高又平，相当于普通话的阴平调，形成一个有特色的小方音区。

除以上列出少数地区外，全属招远方音，而且内部较为一致，

二 音标、符号说明：

方言志用国际音标记音，声调用五度标调法标记，字的本调标在字的右上角，变调记在字的右下角。如“天空” $t\bar{a}^{33} k\bar{u}^{33}$ ，33是“天”的本调，55是“天”与“空”组成词以后的变调，轻声

用“°”表示，如“本子”p[°]ts⁵⁵1°。儿化韵用“r”标记，如“小鸟儿”sau⁵⁵niau⁵⁵。

有些字的声调用汉语传统的标调方法表示：花_cxua 红_cxuŋ 柳^ˊliəu 绿^ˋly^ˋ，用“c、c̣”放在字的左下角表示阴平、阳平调。用“c̣”放在字的左上角表示上声调，用“c̣”放在字的右上角表示去声调。（附方言区划图）

第二章 语 音

一、声母表

发音方法 \ 发音部位			双唇	唇齿	舌尖前	舌尖中	舌叶	舌面中	舌面后
塞音	清音	不送气	p 巴			t 打		c 加	k 割
		送气	p' 趴			t' 他		c' 掐	k' 磕
塞擦音	清音	不送气			ts 杂炸		tʃ 焦召		
		送气			ts' 草吵		tʃ' 悄超		
鼻音	浊音		m 妈			n 那			
边音	浊音					l 拉			
擦音	清音			f 法	s 洒沙		ʃ 小烧	ɣ 虾	x 喝

表中声母二十个，零声母一个，共计声母二十一个。

三 韵 母 表

(əɾ儿)	i 衣 (l 资 知)	u 乌	y 于 (u 住)
a 阿	ia 牙	ua 娃	
ə 波		uə 我	yuə 约
e 且车	ie 也		ye 穴
ai 哀	iai 矮	uai 歪	
ei 杯		uei 威	
au 敖	iau 夭		
əu 欧	iəu 尤		
ã 安	iã 烟	uã 弯	yã 渊
ẽ 恩	iẽ 因	uẽ 温	yẽ 云
aŋ 昂	iaŋ 央	uaŋ 汪	
əŋ 更	iŋ 英		
uŋ 翁			yŋ 用

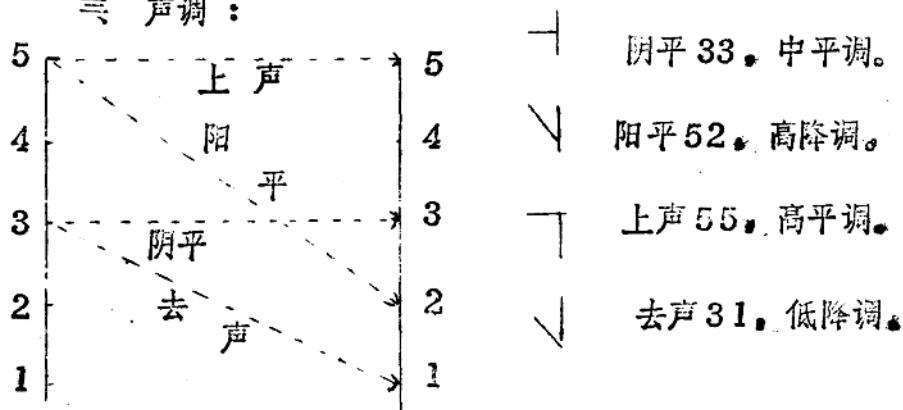
韵母表说明：

i 在 ts、ts'、s 后念〔ɿ〕，“资”的延长音即是。i 在 tʃ、tʃ'、ʃ 后念〔ɿ〕，“知”的延长音即是。y 在 tʃ、tʃ'、ʃ 后念〔ʏ〕，“主”的延长音即是。ɿ、ʏ、ɥ、a、ə、e、i、u、y 共计单韵母九个，复韵母（包括二合、三合）共计十五个，鼻化韵母两组 ã 组、ẽ 组合计八个，后鼻韵母七个，卷舌韵母一个：əɾ，总计韵母四十个。

招远人在念“安”、“恩”两音时，收音不闭口，舌尖也不抵上齿背，而是停在齿背后，口腔半开，鼻腔也开放，口鼻一起出气，这种发音方法发出的韵母叫鼻化韵母。普通话中的前鼻韵母招远人全念成鼻化韵母。

后鼻韵 $uŋ$ 应属合口呼，但在胶东地区习惯上把它视为开口呼 $oŋ$ 故在开口韵中。

三 声调：



入声字的归属：

清声母的入声归上声，如：急、积、得、笔、一、百、七、铁、割、缺等，读高平调。

次浊声母（声母为 m 、 n 、 l 及零声母）字归去声，如月、入、六、纳、麦、药等，读低降调。

全浊声母的入声字归阳平，如局、宅、食、杂、读、白、舌等，念高降调。

招远话的特殊变调：

招远话有四个声调，如上所述；还有一个特殊的变调，调值稍低于招远话的阴平调，后面稍微有点上扬，记为 223。去声字、次浊声母字和零声母字易发生这种变读现象，这种现象在招远话中普遍存在，向南延伸到莱阳、莱西。

招远方言变调举例

例字	原调值	变调调值	例词(句)	备注
派	31 √	223 ㄣ	左派	山东大学
大	31	223	山大	
炭	31	223	煤炭	
太	31	223	太不象话	
干	31	223	干不干?	
看	31	223	你看看?	
后	31	223	以后	
近	31	223	很近	
门	52 √	223 ㄣ	关门儿	
难	52	223	难过	
来	52	223	来了	
鹅	52	223	鹅子	
儿	52	223	三个儿	
脉	52	223	种脉	

以上例字招远人可念两个声调。如“政府” $tʃ\partial\eta\text{—}fu\text{—}$ 。“政”念低平调，后面带上扬的小尾巴；“政策” $tʃ\partial\eta\text{—}ts\partial\text{—}$ 。“政”念降调。同一个“政”字，在两个词中念两个调。又如“看不看”、“去不去”、“用不用”、“对不对”、“会不会”等，其中的“看”、“去”、“用”、“对”、“会”皆可以念两种调。招远人习惯用变调。即把它们念成低平带上扬尾巴的变调。如“人”^{阳平}，按招远话的调值“人”应读高降调52。实际上招远人全把“人”念成变调223。这成为招远方言^音一大特色。

上表只是举例性质。实际读音比较复杂：有些别的声调字也可以念成交调。如“细菌”的“菌”是平声字，它也念交调。

四 儿化和轻声：

儿化：

招远方言除自成音节的卷舌韵母 ∂r 以外，大多数韵母可以和 ∂r 组成卷舌韵母，变成儿化韵。

韵母	儿化韵	例 词	韵母	儿化韵	例 词
a	ar	刀把儿、想法儿	ia i	iar	小餐儿、河沿儿
ia	iar	豆芽儿、架儿	uai	uar	一块儿、弯儿
ua	uar	牙刷儿、花儿	ei	er	壁儿、刀背儿
∂	∂r	山坡儿、老婆儿	uei	uer	小会儿、小鬼儿
u ∂	u ∂r	岁锅儿、盒儿	i	i ∂r	小鸡儿、地儿
yu ∂	yu ∂r	药儿	-l	∂r	字儿、丝儿
e	er	小车儿、一截儿	-l	∂r	食儿、侄儿
ie	ier	碟儿、叶儿	y	y ∂r	金鱼儿、小雨儿
u	ur	小肚儿	-u	ur	小猪儿、有趣儿
au	aur	袄儿、刀儿	ã	ãr	竹竿儿、摊儿
iau	iaur	调儿、条儿	iã	iãr	烟儿、天儿
∂u	∂ur	沟儿、豆儿	uã	uãr	官儿、玩儿
i ∂u	i ∂ur	加油儿、小牛儿	yã	yãr	院儿、圈儿
ai	ar	小孩儿、盖儿	õ	õr	门儿、本儿
iõ	iõr	印儿、劲儿	uaŋ	uaŋr	光儿、窗儿
uõ	uõr	没准儿、小捆儿	əŋ	əŋr	绳儿、坑儿
yõ	yõr	云儿、群儿	iəŋ	iəŋr	英儿、星儿
aŋ	aŋr	方儿、缸儿	uŋ	uŋr	翁儿翁儿叫、会儿
iaŋ	iaŋr	秧儿、姜儿	yŋ	yŋr	熊儿、蛹儿

音节末尾是a、ə、e、u的直接卷舌即成儿化韵，加Y作标志；鼻化韵母 $\tilde{a}$ 、 $\tilde{o}$ 和后鼻韵母（有ŋ尾的）也是直接卷舌即成儿化韵母，加Y作标志；音节末尾是i的去掉i主要元音卷舌，加Y作标志；韵母是i、y的加ər；韵母是-ɪ、-ɛ的，韵母作ər；韵母是-ʉ的，ʉ变作u再加r，也就是ʉ的儿化韵母是ur。如：节jɛ儿化念作jɛr，猪tʃʉ儿化以后念作tʃur，趣tʃʉ儿化以后念作tʃʉr。

儿化有区别词性、词义和表示细小、喜爱之意的作用。

2 轻声：

招远方言有四个声调，它的阳平、去声是降调，在降调后面的轻声较低；阴平、上声是平调，其后的轻声较降调后的轻声高些。

招远语音多用轻声，特别是一些双音词，前重后轻，如：动静、变化、打算、玩笑、对待、答应；在一些地名念法上表现尤为明显：蓬莱、黄县、牟平、栖霞都是前一字重，后一字轻。

有些双音词后面一个音节变轻以后，前面音节要变调，有两种变化形式。

(1) 后一音节变轻声，前一音节如果是去声或阳平等降调，则变为高平调。如：洞子tʉŋ³⁵tsɿ^{1°}，袋子tai³⁵tsɿ^{1°}，豆腐təu³⁵f^{1°}（u失落），锤子tsʉei³⁵tsɿ^{1°}，鼻子pi³⁵tsɿ^{1°}，葫芦xu³⁵lu^{1°}，娘娘nian³⁵nian^{1°}。

(2) 有些上声字的后面出现轻音节，该上声字改变高平调，而读成降升调213，近似普通话的上声调。如：眼睛iā²¹³tʃəŋ^{1°}，五更u²¹³ciəŋ^{1°}，买卖mai²¹³mai^{1°}，尾巴uei²¹³pa^{1°}，狗皮kəu²¹³pí^{1°}，晌午。

ʃaŋ²³ur⁰ .

轻声有区别意义和词性的作用。

三 关于连续变调：

比较明显的变调是阴平声和阴平声字相结合，前一个字的调值提高到 55。如：天空 tía⁵⁵kúŋ²³、中央 tsuŋ⁵⁵iaŋ²³。声音 ʃaŋ⁵⁵iə²³、阴天 iə⁵⁵tía²³、参加 tsá⁵⁵cia²³。分班 fə⁵⁵pá²³。

六 音节表：

[illegible]

	U	IO	D	IOI	UCI	UC	UUI	V(Sh)	Yc	Yc'	Yc''
P	p	ph	py	pu	pu'	pu''	pu'''	pu''''	pu'''''	pu''''''	pu'''''''
P	p	ph	py	pu	pu'	pu''	pu'''	pu''''	pu'''''	pu''''''	pu'''''''
T	t	th	ty	tu	tu'	tu''	tu'''	tu''''	tu'''''	tu''''''	tu'''''''
C	c	ch	cy	cu	cu'	cu''	cu'''	cu''''	cu'''''	cu''''''	cu'''''''
K	k	kh	ky	ku	ku'	ku''	ku'''	ku''''	ku'''''	ku''''''	ku'''''''
G	g	gh	gy	gu	gu'	gu''	gu'''	gu''''	gu'''''	gu''''''	gu'''''''
L	l	lh	ly	lu	lu'	lu''	lu'''	lu''''	lu'''''	lu''''''	lu'''''''
N	n	nh	ny	nu	nu'	nu''	nu'''	nu''''	nu'''''	nu''''''	nu'''''''
M	m	mh	my	mu	mu'	mu''	mu'''	mu''''	mu'''''	mu''''''	mu'''''''
S	s	sh	sy	su	su'	su''	su'''	su''''	su'''''	su''''''	su'''''''
Z	z	zh	zy	zu	zu'	zu''	zu'''	zu''''	zu'''''	zu''''''	zu'''''''
X	x	xh	xy	xu	xu'	xu''	xu'''	xu''''	xu'''''	xu''''''	xu'''''''
O	o	oh	oy	ou	ou'	ou''	ou'''	ou''''	ou'''''	ou''''''	ou'''''''

[illegible]

○衣冠以意下亞帝羅漢越陰心好友而小不即養止來些影波

音节表说明：

1. 音节表包括招远方言所有音节。每个音节以一个例字表示。
2. 有的音节只有一个例字，尽管较粗俗，也只好采用。
3. 有音无字的音节以数字表示，作说明如下：

开口呼：

- (1) nan²¹：人多，拥挤。
- (2) lui¹¹¹ tai⁰：脏，不利索。
- (3) tsəu²¹ | əu⁰：透透风，凉起来。
- (4) tsan²¹：撞、碰。
- (5) tʃau²¹ ʃər²¹：裤扭曲往上长；两股绳缠在一块；人很难“缠”。
- (6) ka²¹ ʃan⁰：赶上。
- (7) : ko³³ 渣饭：高粱百稀饭。
- (8) kə²¹ | ə⁰：油变质了。
- (9) xai²¹：打、碰；——锤。
- (10) xan²¹：自己有看法，征求对方同意：我应该买支笔了
~？
- (11) an²¹ 炕：用碎草放炕洞里点火取暖。
- (12) ən²¹：有四个声调，表示疑问、拒绝、肯定。

齐齿呼：

- (1) pia²¹：象声词。
- (2) pian²¹：骂人口语，是“屁莽”的合音。
- (3) piā²¹：象声词。
- (4) tia²¹：语助词 pu⁰ tia²¹，相当于“吧”。

(5) cié⁵⁵ : 躺下。

合口呼：

(1) tú⁵⁵ | u⁰ : 滑动。

(2) tsú⁵⁵ tsí⁰ : 背后议论人。

(3) tsúa⁵⁵ : 地湿、地滑。

(4) ts'ua⁵⁵ ts'ua⁰ : 东西吃一些，剩一些：老鼠把饭～了。

ㄱ 招远方言与邻县方言比较：

招远县的北面与黄县接界，黄县属烟台市中的“蓬黄方言”区。招远方言与蓬黄方言很接近：声母、韵母完全一致，只是声调不同。蓬黄方言的阴平调值低平22，并且中间有小小的曲折，招远方言的阴平调是中平调33，蓬黄方言的阳平调是高平55，招远方言阳平调是高降调52，蓬黄方言上声与普通话同，属降升调214，招远方言，上声是高平调55，蓬黄方言去声是高降调52，与普通话几乎一致，招远方言的去声是中降调31，尤其招远方言的去声变调，蓬黄方言是没有的。

招远东面是栖霞县，栖霞方言几乎与蓬黄方言相同，但其声调与烟台方言接近。

招远的南面莱阳、莱西两县，在声韵母方面，招远与这两县没有多大区别，声调上有差异：莱阳、莱西的去声与阳平合流，都念高降调52；莱阳、莱西的去声、部分阳平字亦念变调223。

招远县的西面是掖县，受其语音影响较大；蚕庄镇基本上属掖县口音；掖县语音较招远多两组六个声母：tɕ、tɕ'、ɕ和tɕ、tɕ'、ɕ。

胶东半岛语音有两大系统。烟台市、青岛市各为其代表。主要区别：烟台地区语音是二十一个声母（包括零声母一个）：青岛地区语音是二十六个声母（含零声母一个），青岛地区的去声字和部分阳平字多用变调，调值是低于22，烟台地区无此变化。招远方言声母与烟台地区相同：声调属青岛方言，特别是去声变调。

八 声韵配合表：

声 母	四 呼	开口呼	齐齿呼	合口呼	撮口呼
p p' m		△	△	u	ɤ
f		△	ɤ	u	ɤ
t t'		△	△	△	ɤ
n l		△	△	△	△
ts ts' s		△	ɤ	△	ɤ
tʃ tʃ' ʃ		△	ɤ	uə	△
c c' ɟ		ɤ	△	ɤ	△
k k' x		△	ɤ	△	ɤ
0		△	△	△	△

△ 表示能拼合，ɤ 表示不能拼合，u、uə 表示只与该韵母拼合。“0”表示零声母。

知 tʃi 齐 tʃi 西 ɟi 后口的 l 实际读音应是 (ɭ) 属舌尖后音，为开口音。

ㄨ 特殊字读音：

例字	方言读音	例词例句及说明	普通话音	例字	方言读音	例词例句及说明	普通话音
苞	pa ³³	苞子	pao ³³	弄	nəŋ ³¹	把书弄坏	nong ³¹
那	nie ³¹	在那儿	na ³¹		luŋ ⁰	弄弄	nong ⁰
着	tsɿ ⁰	吃着饭	tɕɿ ⁰	今	ci ²²³	今日	jin ³³
唾	tú ³¹	唾沫	túo ³¹	明	mən ²²³	明日	miŋ ³³
谬	niəu ³¹	谬论	miu ³¹	抱	pu ³³	抱孩子	pao ³¹
嫩	lẽ ³¹	嫩绿	nən ³¹	别	pai ³¹	别去	pie ³³
做	tsuə ³¹ (读书音)		tsuo ³¹	您	nẽ ⁵⁵	您瞳儿	nin ³³
	tsəu ³¹	口语做饭					
宿	ɬu ³³	住宿	su ³¹				
谁	ɬuo ³²	谁来了	sui ³³				
松	ɬuŋ ³³	松树	suŋ ³³				
	suŋ ³³	松劲					
朽	cíəu ²¹³	木头朽了	ɕiu ²¹⁴				
铲	tsə ³³	铲土	ts'an ²¹⁴				
	tsã ³³	铲子					
鞋	ɕiai ³²	皮鞋	ɕie ³³				
虫	kuai ³³	虫 虫	kuo ³³				

六 招远方言与普通话的对应规律：

1. 声母的对应规律：